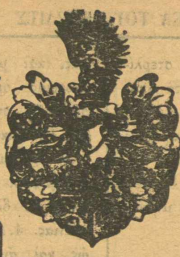


ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ



Ἑλληνική ἔκδοσις

ΑΡΙΘ. 267.

ΤΕΤΑΡΤΗ 6/19 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
Übersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἑπεύθυνος ἔκδοτης: Αἰμίλιος Γαλάουμπερ.
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίδης διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
Ἐκδόσεις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Ἑκδόσεων Νεώχρη-
στον ὄντ' Ἀντισταίηρ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Ἡ ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίον, 16. Σεπτεμβρίου. (W.T.B) Κατὰ τὰς περι-
στάσεις σφοδρὰ κύματα πυρὸς ὡς καὶ μονομερεῖς ἐπιθέσεις δια-
κόπτουσιν ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν τὴν εἰς τὸ φλάνδρικόν μέτω-
πον διαρκούσαν παύσιν τοῦ ἀγῶνος. Οὕτω τὴν 15. Σεπτεμβρίου
περὶ τὴν 6. ἑσπερινὴν ὥραν οἱ Ἄγγλοι ἐπετέθησαν πάλιν διὰ
πολλῶν ταγματῶν ἀνατολικῶς τῆς Ἰπέρν. Εἰσβολὴ κατορθώθη
μόνον εἰς μίαν μικρὰν, τοπικῶς περικυλισμένην φωλεὰν βορειῶς
τῆς ὁδοῦ Ἰπέρν—Μενέν. Οἱ Ἄγγλοι ἐπιδιώκουσι διὰ τῶν ἐπιθέ-
σεων τούτων, αἱ ὁποῖαι πάντοτε κοστίζουσιν εἰς ἀνθρώπους καὶ πυρο-
μαχικὰ μᾶλλον ἠθικὸς παρὰ ὀικτικὸς καὶ τακτικὸς σκοπός. Δι' αὐ-
τα καταπαύσονται καταναλώσεις πυρομαχικῶν καὶ αἱματηρῶν θυσιῶν ἐπι-
ζητοῦσι νὰ διεξαίρωσι τὸν ἐνώπιόν. ὅτι διαρκεὶ ἀκόμη ἡ ἐπί-
θεσις τῆς Φλάνδρας, καὶ προσπαθοῦσι τοιοῦτοτρόπως, νὰ ἀναβάλωσι
κατὰ τὸ δυνατόν τὴν ὁμολογίαν τοῦ καταστρεπτικοῦ τῆς
ναυαγίου.

Ἐαυτῶς αἱ ἀγγλικαὶ ἐπιχειρήσεις εἰς τὴν παραλίαν εἶχον
ὡς φαίνεται μᾶλλον σκοπὸν ἐπιδείξεως. Τὰς ἀγγλικὰς ἐναερίους
μοίρας, αἱ ὁποῖαι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἡμέρας διήλθον πολ-
λάκις πρὸ τῆς φλάνδρικῆς παραλίας, ἠκολούθησε κατὰ τὴν νό-
κα τῆς 15. πρὸς τὴν 16. Σεπτεμβρίου κανονιστικὸς τῶν
ἀπὸ τῆς Ὀστάνδης ἐγκαρσίως διευθυνομένων γερμανικῶν προ-
φυλακῶν ὑπὸ ἀγγλικῶν ἀντιτορπιλικῶν καὶ ἀνεπιτυχῆς ῥέψις
βομβῶν. Ἐαυτῶς αἱ γερμανικαὶ μοῖραι ἀεροπλάνων ἔρριψαν
βόμβας ἐπὶ στρατοπέδων καὶ πυρὸλαρῶν καὶ παρετηρήθησαν
πολλὰ μεγάλα ἐκρήξεις. Ἐν ἔθρικόν ἀερόστατον κατερρίφθη
καύμενον διὰ ῥέψους βομβῶν. Ἐαυτῶς οἱ Ἄγγλοι οὐδεμίαν
ἐπιτυχίαν εἶχον κατὰ τὰς ἐπανεληγμένας ἐπιθέσεις των εἰς τὴν
Ἄρρὰς μετὰ τῆς ὁδοῦ Ἄρρα—Καμπράι καὶ τῆς Φονταίν,
ἔπαθον ἐν τούτοις σημαντικῶς μεγάλας ἀπώλειαι.

Εἰς τὸ γαλλικὸν μέτωπον ἡ ἐξάντησις εἶναι ἀκόμη μεγα-
λυτέρα. Ἐκτὸς τῆς ἠδὲ μέρους ἐνεργείας πυρὸς μεταξὺ Βουζαγιὸν καὶ
τῆς ἀγροικίας Λαμό καὶ μίᾳς ἐπιχειρήσεως περὶ πόλου, ἡ ὁ-
ποία ἀπεκρούσθη εἰς τὸ Χόχμπεργκ, δὲν ὑπάρχει ἡ πρὸς ἀνα-
κοίνωσιν ἀπὸ τὴν γαλλικὴν μαχητικὴν ἐνέργειαν. Ἡ γαλλικὴ
στρατιωτικὴ διοίκισις, ὅπως καλοῦσιν τὴν χαλάρωσιν τῆς μαχη-
τικῆς ἐνεργείας, ἡ ὁποία ἀποδεικνύει τὸ πολλὸν ταχὺ ναυάγιον τῆς
τελευταίας ἐπιθέσεως εἰς τὴν Καμπανιὰν καὶ τὸ μέτωπον τοῦ
Βερντέν, καταφεύγει εἰς ἕν παλαιὸν μέσον, ὁπλαθὴ ἐφευρίσκει
ἐπιθέσεις. Ὁ γαλλικὸς πύργος Ἄιφφελ ἀναγγέλλει τὴν 15. Σε-
πτεμβρίου μίαν ἐπιτυχούσαν γαλλικὴν ἐπίθεσιν ἐπὶ τῆς δεξιᾶς
ὄχθης τοῦ Μᾶς βορειῶς τοῦ δάσους τῆς Κοριέρ. Ἡ ἐπιθέσις

αὕτη ἔλαβε χώραν μόνον εἰς τὴν φαντασίαν τοῦ ἀναποκροῦτοῦ
τοῦ πύργου Ἄιφφελ. Πράγματι οὐδεὶς ἀγὼν ἐγένετο ἐκεῖ.
Εἰς ἐλόκληρον τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον ἡ μαχητικὴ ἐνέρ-
γεια ἦτο μόνον εἰς τνας θέσεις ἑσπερῶτα. Γερμανικαὶ περίπο-
λοι ἐπανήλθον πολλάκις μετὰ αἰχμαλώτων καὶ λείας.

ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ 13 000 Τόνων

Βερολίον, 16. Σεπτεμβρίου. Ἐπίσημον. (W.T.B) Εἰς τὸν
Ἀτλαντικὸν ὠκεανόν, τὴν Μπισκαγια καὶ τὴν Βόρειον Θάλασσαν
κατεβυθίσθησαν πάλιν ὑπὸ τῶν ὑποβρυχιῶν μας 4 ἀτμόπλοια
καὶ 1 ἱστοφόρον ὀλικὸ ἐκτοπίσματος 13 000 τόνων, μεταξὺ
τῶν ὁποίων εὐρίσκοντο τὰ ὠπλισμένα ἀγγλικά ἀτμόπλοια «Μάλ-
ντα» (7884 τόνων) καὶ «Ροανόκε» (3775 τόνων) μετ' φορτίον
ἐμπορευμάτων κατὰ τεμαχίον, μίαν παγίαν ὑποβρυχίαν ὑπὸ μορ-
φῆν τριεπίστρου, ἡ ὁποία ἦτο ὠπλισμένη διὰ δύο πυ-
ροβόλων καὶ ἔπλεεν ὑπὸ σουηδικῆν σημαίαν. Ὁ πλοίαρχος τοῦ
ἀτμόπλοιου «Ροανόκε» ἡ χμαλιτισθῆ.
Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

Αἱ Γερμανικαὶ ἐναερίαι ἐπιθέσεις κατὰ τὸν Ἰσθμὸν

(N.) Αἱ πληροφορίαι τριῶν κατὰ τοὺς ἐναερίους ἀγῶνας
καταρριφθέντων ἀγγλων ἀεροπόρων ἀξιωματικῶν διόσουσι διὰ
πρώτην φορὰν ἀδυνάτην εἰκόνα τῶν τεραστίων ἐρημώσεων,
τὰς ὁποίας ἐπροέβλεπον εἰς τὸ Λονδίον αἱ γερμανικαὶ ἐναερίαι
ἐπιθέσεις. Περὶ τῆς ἐπιθέσεως τῶν μεγάλων γερμανικῶν ἀερο-
πλάνων μάχης τῶν μέσων Ἰουλίου ἀφηγγόνται, ὅτι μίαν βόμβαν
ἔπεσαν ἐντὸς τοῦ κεντρικοῦ τηλεγραφεῖου καὶ ἐπροέβλεψε μεγά-
λας καταστροφάς. Λίαν σοβαρὰ ἦτο ἐπίσης ἡ ζημία, τὴν ὁποίαν
μίαν βόμβαν ἐπροέβλεψε εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἀγγλίας. Ἀλλὰ
ἡ κυβερνήσις ἔλαβεν ἀμέσως ἀστυρὰ μέτρα, ὥστε τὸ κινδύνον
νὰ μὴ μᾶθῃ λεπτομερῆς. Ἰδιαιτέρως μεγάλα ἦσαν αἱ ἀπώ-
λειαι εἰς τὴν Ραυσγαίτη, ὅπου ἐφρονεῦθη μέγας ἀριθμὸς στρα-
τιωτῶν, τῶν ὁποίων τὰ ὀνόματα δὲν ἀδημοσιεύθησαν εἰς τοὺς
καταλόγους ἀπωλειῶν.

Οἱ ἀξιωματικοὶ ἀφηγγόνται, ὅτι ἐν Ἀγγλίᾳ εἶναι κοινῶς
γνωστόν, ὅτι αἱ ἐρημωθεῖαι δὲν δύνανται νὰ γράψωσι τὰς ἀλη-
θεῖς εἰδήσεις, οὕτως ὥστε μόνον αὐτόπται δύνανται νὰ γνωρίζω-
σιν τὴν ἀλήθειαν. Κατὰ τὴν προκειμένην ἐπίθεσιν καταρρίφθη ἕν
ἀγγλικὸν ἀεροπλάνον πλησίον τῆς Μαργκαίτη, τοῦ ἵππου οἱ τρεῖς
ἐπιβάται ἐκῆσαν. Ἐν ἄλλο ἀγγλικὸν ὀδροπλάνον καταρρίφθη ἐν-
τὸς τῆς Θάλασσης καὶ κατεβυθίσθη. Κατὰ τὸν Ἰούλιον ἕν Τσεπ-
πὲλιν ἔρριψε μίαν βόμβαν εἰς μίαν ἀποθήκην πυρομαχικῶν πλη-
σίον τῆς Μαργκαίτη. Μόνον ἡ ζημία ἐν τῆς θραύσεως βαλοπινα-

Η ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΔΙΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

(Ζ.) Βέρνη, 17. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Ο βασιλεύς Κωνσταντίνος της Ελλάδος έφθασε σήμερα μετά μεσημβρίας εις Ζυρίχην μετά της οικογένειάς του και της ακολουθίας του, όπου θα διαμείνη εις άνοικισθείσαν έπαυλιν εις τὸ όρος της Ζυρίχης. Η βασιλική οικογένεια σκοπεύει, νά παραμείνη εις Ζυρίχην καθ' όλον τὸν χειμῶνα, καθὼς και ἡ ἐξ 60 περίπου προσώπων συγχειμένη ακολουθία, μεταξύ της οποίας εὐρίσκεται και ὁ πρώτος πούργος τῶν έξωτερικῶν Στρέιτ.

ΝΕΑΙ ΤΑΡΑΧΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ἌΝΘ ΙΤΑΛΙΑΝ (.)

Βέρνη, 17. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Η «Μπουόντα» πληροφορεῖται τὰ ἐξῆς περί τοῦ αποκλεισμοῦ τῶν ἰταλικῶν συνόρων: Εἰς τοὺς τραπεζιτικούς και χρηματιστικούς κύκλους διατρέχει ἡ φήμη, ὅτι χθὲς ἐγένοντο πάλιν ταραχαὶ εἰς τὴν ἄνω Ἰταλίαν. Η ἐφημερίς πληροφορεῖται προσέτι, ὅτι και αὐτοὶ οἱ διπλωματικοὶ ταχυδρόμοι δὲν ἐπιτρέπεται νά διέλθωσι τὰ σύνορα. Ο ἔλβετος ταχυδρόμος ἐκρατήθη χθὲς εἰς Μιλάνον, ὁ δὲ ἰταλὸς ταχυδρόμος δὲν ἤδυνήθη εἰς Κιάσσο νά φέρῃ τὸν σάκκον του πέραν τῶν συνόρων. Δὲν διεκόπη μόνον τελείως ἡ σιδηροδρομική συγκοινωνία ἀλλὰ και πᾶσα ταχυδρομική συγκοινωνία τὸ ἔλβετικὸν ταχυδρομεῖον τοῦ Σεμπλὸν ἐκρατήθη εἰς Ἴζελλε. Τηλεγραφήματα διὰ Ἰταλίαν γίνονται ἀκόμη δεκτά, ἀλλὰ τηλεγραφήματα ἀπὸ τὴν Ἰταλίαν δὲν ἐλήφθησαν χθὲς.

ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

(Ζ.) Καλοσόγη, 18. Σεπτεμβρίου. Η «Νταίλο Μαιήλ» ἀναγγέλλει ἐκ Ρώμης, ὅτι μεταξύ τοῦ Πάπα και τοῦ Οὐίλσον

ἀντηλλάγησαν λεπτομερῆ τηλεγραφήματα. Λέγεται, ὅτι ὁ Πάπας κατόπιν τῶν τηλεγραφημάτων τούτων εἶναι πολὺ εὐχαριστημένος ἐκ τῶν γνωσμένων εἰς αὐτὸν ἀνακωνούσεων, ἡ δὲ ἀκολουθία τοῦ ὑποθέτει, ὅτι ἐπικνεῖται και νέα πολὺ σπουδαία διαβήματα ὑπὲρ της εἰρήνης ἐκ μέρους τοῦ Πάπα.

(Ν.) Κατ' ἔλβετικάς εἰδήσεις ἐκ Λονδίνου ἢ «Μάνχестερ Γκουάρντιαν» γράφει, ὅτι ὁ Λούδ Τσώρτς ἐξεφράσθη εἰς τινα ἀναποκρίτην τοῦ ἀγγλικοῦ ἐργατικοῦ κόμματος περί τῶν ἀναγκαιῶν ὄρων πρὸς ἔναρξιν διαπραγματεύσεων εἰρήνης. Η σπουδαία δήλωσις τοῦ Λούδ Τσώρτς θά γίνῃ γνωστὴ εἰς τὴν δημοσίτητα ἐκ της ἀπαντήσεως της Ἀγγλίας πρὸς τὸν Πάπαν. Η γνώμη τοῦ Λούδ Γσώρτς εἶναι, ὅτι ἡ εἰρήνη δὲν ἀπέχει πλέον πολὺ.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἐξεδόθησαν παρὰ της Ἐκδοτικῆς Ἑταιρείας Ἐγκέλιτσερ Νάχριγκεν» κάρτ-ποστάλ ἀπὸ μίαν φωτογραφίαν τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου και της Βασιλίσσης Σοφίας εἰς τὸν Σαν Μόριτς της Ἑλβετίας. Ἀπὸ σήμερα πωλοῦνται ὑπὸ τῶν ἐφημερίστων μας και εἰς τὰς λέσχας πρὸς 7½ πφ. ἕκαστον.

**Γραφεῖον πωλήσεως λαχείων
τοῦ Βασ. Πρωσικοῦ Λαχείων
ΜΠΡΑΣΣΕΡΤ
Μαρίεν - πλάτς 2. I.
Ἀπὸ τοῦδε ἀνοικτόν: 9-1 π.μ. 2-4 μ.μ.**

Ἐνοικιάζεται καλὸς ἐπιπλ. ὄμορ. Λουίξεν-στράσος 15. II.
Ἐνοικιάζεται ἀπὸ 1. Ὀκτ. καλὸς ἐπιπλ. ὄμορ. μετὰ 2 παρὰβ. πρὸς τὸν ὄρομον. Ντσειανί - πλάτς 32. III.

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ
„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“
ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ANNOBERON